



2015年4月12日(日)  
現地時間 AM6:00スタート!



# JALで行く Honolulu Half Marathon Hapalua 2015 ホノルルハーフマラソン ハパルア 参加ツアー5・6日間

関西空港発  
燃油サーチャージ  
別

忘れられない感動が  
ここにある。



## ★JAL便利用特典★

1. 大会エントリー費用 2,000円割引!
2. ハーフ完走の後は、快適なJALtentでご休憩を!
3. 完走後にtent内でお食事のご用意!
4. 完走後にマッサージサービスをご提供!
5. インストラクターによるストレッチプログラムを実施!



## ■ 募集要項 (各コース共通)

【旅行期間】 Aコース 2015年4月10日(金)～4月15日(水) 6日間  
Bコース 2015年4月10日(金)～4月14日(火) 5日間  
Cコース 2015年4月11日(土)～4月15日(水) 5日間

【最少催行人員】各コース 2名

【添乗員】同行しませんが、現地に弊社日本語スタッフがお世話いたします。

【食事】朝食0回、昼食0回、夕食0回(機内食除く)

【ご利用予定航空会社】 日本航空(エコノミークラス利用)

【ご利用予定ホテル】

ワイキキ・サンドヴィアホテル(部屋タイプ・眺望指定はできません)

【旅行代金】(大人子供同額・2～3名1室利用)

関西空港発 出発日	コース	期間	旅行代金
4/10(金)	A	6日間	98,000円
4/10(金)	B	5日間	90,000円
4/11(土)	C	5日間	89,000円
一人部屋追加代金			(5日間コース)24,000円 (6日間コース)32,000円
延泊費用(2名1室のひとりあたり)			8,000円(一人部屋は倍額)
復路現地発金曜・土曜日の場合			5,000円追加となります。

ベアシートプラン(隣同士の航空座席事前確約)	10,000円
2歳未満の幼児料金(航空座席・ベッド・食事未利用)	39,000円

※燃油サーチャージ(2015年2月以降17,000円、空港施設使用料(関西空港大人3,040円/小人1,680円)、現地空港税・航空特別保険料(約7,150円)、米国渡航認証 [ESTA]取得費用(実費14米ドル)が別途必要です。(料金は情勢により変動する場合がございます。)



## ◆ 大会エントリーについて (重要) ◆

レースの参加には、大会エントリー登録が別途必要になります。弊社で代行しますので、ご旅行お申込後ご案内します。各自申込済の場合は、その旨お知らせください。

● 弊社代行受付 ※当ツアーはJAL利用ですのて下記より2000円引きとなります！

(1) 第1期: 2014年10月20日(月)～2015年1月14日(水) 必着 12,000円

(2) 第2期: 2015年1月16日(金)～2015年3月24日(火) 必着 15,000円

● ホノルル現地最終受付

(3) レイトエントリー: 2015年4月10日(金)～11日(土) US\$ 160

お問い合わせ・お手続き先: ホノルルマラソン日本事務局

TEL: 03-6273-3330 <http://thehapaalua.jp/>

# JALで行く！ホノルルハーフマラソンハパルア2015 参加ツアー5・6日間

A 4/10 (金) 発	B 4/10 (金) 発	C 4/11 (土) 発	共通スケジュール
1	1	1	22:10 関西空港より日本航空(JL792便)にてホノルルへ <日付変更線通過> 10:40 ホノルル着。シャトルバスにて、ワイキキ中心部の日本旅行ラウンジへ。 ご滞在のご案内をさせていただきます。解散、フリータイム。 ※ホテルのチェックインは15:00からとなります。 ナンバーカード(ゼッケン)受取会場「ハワイコンベンションセンター」へは、各自お越しください。
2	2	2	□ 終日フリータイム ※オプションツアー等でお楽しみください。
3	3	2	4月12日(日) ホノルルハーフマラソン ハパルア2015 大会当日
4	4	3	□ 終日フリータイム ※オプションツアー等でお楽しみください。
5	4	4	朝: シャトルバスにて空港へ送迎いたします。 13:35 ホノルル発。空路、日本航空(JL791便)にて帰国の途へ。 <日付変更線通過>
6	5	5	18:15 関西空港着。通関後、解散。

### 早期

#### ◆ 夜明前の独特な緊張感

ご宿泊ホテルからスタート地点までは徒歩で数分です。夜明け前の緊張感を楽しめるレースはなかなかありません。でも当日は初レースの方も大勢いらっしゃると思います。せっかくですので、お祭り気分が緊張感を楽しみましょう！

### スタート地点

#### ◆ 6:00AM 一斉にスタート！

カラカウア大通りのワイキキのデューク・カハモク像前から西側に向かってスタート、アラモアナショッピングセンターの前を通り、ダウンタウンを周回して折り返し、再びワイキキを通り、ダイヤモンドヘッド時計回りに周回し、カピオラニ公園でフィニッシュします。

### ゴール後

#### ◆ JALテントをご利用ください。

JALテントでは、ドリンクやフルーツ、おしぼりなどをご用意しております。さらに、プレートランチには温かい食事をご提供いたします。また、JALテント内にはマッサージコーナーを設置し、マッサージサービスを提供します。(ひとり10分程度)

## ご旅行条件 (要約) 必ずお読みください。【このパンフレットは、旅行業法第12条の4に定める取引条件の説明書及び同法第12条の5に定める契約書の一部となります。】

この旅行は、株式会社日本旅行関西企画旅行支店(以下「当社」といいます)が旅行企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結していただくことになります。

### 1. お申込み方法と契約の成立

(1) 当社所定の申込書に必要事項をご記入の上、お申込み金5万円を添えてお申込み下さい。お申込み金は、旅行代金、取消料、または違約金の一部または全部として繰り入れます。

(2) 募集型企画旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、申込金を受理した時に成立いたします。

(3) 旅行代金は旅行出発日の21日前までに支払っていただきます。

2. 旅行中止の場合...ご参加のお客様が当パンフレットに明示した最少催行人員に満たない場合、当社は旅行の催行を中止する場合があります。この場合、旅行開始日から起算してさかのぼって23日目に当たる日より前連絡させていただきます。お預かりしている旅行代金全額をお返します。

3. 旅行代金に含まれるもの及び含まれていないもの  
パンフレットに記載された日程に明示された送迎費、宿泊費、食事代、入場料、消費税等諸税が含まれます。  
旅行日程に記載のない交通費等の諸費用、空港施設使用料、燃油サーチャージ及び個人的性質諸費用は含まれません。

4. 取消料...お客様は、次の取消料をお支払いいただくことにより旅行契約を解除することができます。なお、取消日とは、お客様が当社の営業日、営業時間内に解除する旨をお申し出いただいた日より早くなります。

のぼって	10日目に当たる日まで	旅行代金が10万円以上15万円未満:2万円
	14日目に当たる日以降	旅行代金の20%
	3日目に当たる日まで	
旅行開始日の前々日・前日及び当日		旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加の場合		旅行代金の全額

※1ヶ月前とは12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで及び7月20日から8月31日までをいいます。

5. 免責事項...お客様が以下の事由により損害を受けられた場合は、当社は賠償の責任を負いません。

- ・天災地変、気象状況、暴動又はこれらに生ずる旅行日程の変更若しくは旅行中止
- ・運送、宿泊機関の事故若しくは火災又はこれらに生ずる旅行日程の変更若しくは旅行の中止
- ・官公署の命令、又は伝染病による隔離、自由行動中の事故、食中毒、盗難
- ・運送機関の遅延、不通又はこれらによって生ずる旅行日程の変更若しくは目的地・滞在時間の短縮

6. 特別補償...お客様が募集型企画旅行参加中に、生命、身体又は持荷物に被られた一定の損害については、当社の故意、過失の有無にかかわらず特別補償規程に定めるところにより、補償金及び見舞金をお支払いします。

《海外旅行保険加入のおすすめ》  
安心してご旅行をしていただくため、お客様ご自身が  
保険をおかけになることをおすすめいたします。

7. 旅行保証...当社は、当パンフレットに記載した契約内容のうち、当社旅行予約款(募集型企画旅行契約の第29条別表)に掲げる重要な変更が生じた場合は、同条に定めるところにより変更補償金をお支払いします。

8. お客様の権利・義務その他募集型企画旅行契約の内容について理解するに努めなければなりません。また、お客様は、旅行開始後、契約書面に記載された旅行サービスについて記載内容と異なるものと認識したときは、旅行地において速やかに当社、当社の手配代行者または旅行サービス提供者にその旨を申し出なければなりません。

9. このパンフレットに記載の旅行日程等の旅行条件は2014年12月2日現在を基準としています。

詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認ください。

◆ 旅券・査証について... (日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせ下さい) この旅行(アメリカ)には有効期間が満期日まで残っている旅券が必要ですが、現在お持ちの旅券が今回の旅行に有効か否かの確認は、お客様の責任で行ってください。査証取得は日本国籍の方の観光目的による滞在の場合は査証免除プログラム(ESTA渡航認証)申請を行うことで査証は免除となります。ご希望の方は2,100円の手続き手数料にて代行取得させていただきます。(別途登録US\$14要)

◆ 個人情報の取扱について...当社は申込書に記載された個人情報について、お客様の連絡、運送・宿泊機関などの提供するサービスの手配に必要な範囲で利用させていただきます。また、旅行先でのお買い物などの便宜の為に、お客様の個人データを土産物店に提供することをお願いいたします。土産物店への個人データの提供停止を希望される場合は、旅行出発までにお申し出下さい。その他、当社では、当社の提供する商品やサービス、キャンペーン、統計資料の作成などにお客様の個人情報を利用させていただく事があります。これら提供案内等の停止を希望される場合は、お申し出下さい。

◆ 海外危険情報について...渡航先(国または地域)によっては「外務省危険情報」等の渡航に関する情報が出されている場合があります。その場合、お申込みの際に「海外危険情報に関する書面」をお渡しします。また、外務省海外安全ホームページでもご確認ください。(http://www.pubanzen.mofa.go.jp/)。

◆ 渡航先の保健衛生について...渡航先の衛生状況に付いては厚生労働省検疫感染症ホームページでご確認下さい。(http://www.forth.go.jp/)

## お申し込み・お問い合わせは

旅行企画・実施: 株式会社日本旅行 関西企画旅行支店

観光庁長官登録旅行業第2号 (株)日本旅行業協会正会員

〒541-0051 大阪市中央区備後町3-4-1 山口玄ビル6階

総合旅行業務取扱管理者: 小嶋 宏幸

NTAスポーツ西日本デスク 担当: 弘中

ワールドスポーツツアー-RUN-RUNダイヤル 0120-88-5024

TEL 06(6209)0707 FAX 06(6209)0606

メールでも受付中 kansaios.office@nta.co.jp

(営業時間 月～金 10:00～18:00 土日祝休)

企画14-68

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う支店・営業所での取引に関する責任者です。

この旅行の契約に際し、担当者からの説明にご不明点がありましたら、ご連絡ください。上記の取扱管理者にご質問ください。



# JALで行く！ホノルルハーフマラソンハパルア2015 ツアー申込用紙

(渡航手続きのためのお伺い書兼用)

\*この書類は、大会エントリーや、海外旅行の手続きに必要な事項ばかりですので、ひとり1枚すべての事項をご記入ください。

(株)日本旅行殿

パンフレット記載の旅行条件及び旅行手配のために必要な範囲内での運送・宿泊機関等への個人情報の提供について同意の上申し込みます。

※該当する項目を、○で囲んでください。該当する□ボックス欄にはチェック(✓)を入れてください。

選択項目 (必須)	参加種目	ハーフマラソンハパルア(21.0975km)		参加しない(応援等)	
	コース	A:4/10(金)~4/15(水)6日間	B:4/10(金)~4/14(火)5日間	C:4/11(土)~4/15(水)5日間	
	1名様で参加の方の1名1室利用希望	希望する (要追加代金 5日間24,000円/6日間32,000円)			
	2~3名様で参加の方の同室希望者記入欄				
	ご自身でアーリーエントリー済等の理由により、弊社での代行エントリー(大会登録)を希望されない場合は右記の□ボックス内にチェック(✓)を入れてください。			□ 代行エントリーを希望しない	
任意選択	2歳未満の幼児プラン (航空座席・ベット未使用、食事なし)	□希望する □希望しない		ペアシート (となり同土席の確約/10,000円)	□希望する □希望しない
	延泊プラン ( )内に記入	( )泊延長を希望します。			

※延泊プランはご希望をいただいてから手配を開始しますので、ご希望に沿えない場合がございます。

ふりがな	姓	名	ローマ字氏名(パスポート記載と同じにて)		性別
氏名			姓	名	男・女
生年月日	西暦	年	月	日生(昭和・平成)	年 歳
出生地	都・道・府・県		E-Mail :		
現住所	〒	TEL : ( )		FAX : ( )	
	住所				
	携帯電話 : ( )		弊社からの連絡【可】TEL・FAX・携帯・E-Mail【不可】TEL・FAX・携帯・E-Mail		
	緊急連絡先	お名前		TEL (続柄)	
	書類送付先	□ 代表者 ( ) 宛に一括送付 □ 別々に送る □ その他 ( )			

このスペースに

**パスポートの番号・発行日記載ページのコピーを貼ってください**

- ◆今回のご旅行では、有効期限が帰国時まで有効なパスポートが必要です。  
有効期限が足りない方は、更新をしてください。
- ◆現在パスポートをお持ちでない方は、パスポートを取得され次第郵送またはファックスにてコピーをお送りください。(その際は余白に出発日、ツアー名をお書きください)
- ◆パスポートを申請中の方は、まずはお申込書のみ先にお送りください。

パスポート取得予定日: 月 日

- ◆パスポートを申請中の方は、まずはお申込書のみ先にお送りください。

(お客様の個人情報の取扱いについて)

- ①お客様からご提供いただいた個人情報を厳重に管理し、お申込みいただきました商品の発送及び必要な範囲内での販売業者(販売元)・運送会社への提供のために利用させていただきます。
- ②その他、当社の個人情報の取扱いにつきましては、当社ホームページ(<http://www.nta.co.jp>)をご参照下さい。
- ③個人情報の取扱いに関するお問い合わせ先: 日本旅行関西企画旅行支店(担当: 弘中)  
〒541-0051 大阪市中央区備後町3-4-1 山口玄ビル6階 TEL: 06-6209-0707 FAX: 06-6209-0606

取扱代理店名: (株)日本旅行 関西企画旅行支店  
住所: 〒541-0051 大阪市中央区備後町3-4-1 山口玄ビル6階  
TEL: 06-6209-0707  
FAX: 06-6209-0606  
担当者名: 弘中

★ご旅行終了後のお客様情報の取扱いについて  
ご希望の場合はチェック(✓)してください。  
□旅行終了後削除する □DM等は不要

弊社では、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、旅行用品・旅行お土産・旅行に関するご案内をお届けするために、お客様の個人情報を利用させていただきます。

日本旅行関西企画旅行支店 NTAスポーツデスク FAX: 06-6209-0606